

Papagai



Era vaca que se volie
trèir es plapes

Sabine e Glops

Eth pijama magic

EN SOMARI

Cobèrta

Olivier Le Gall

p. 3 Coloratge

Sophie Verhille

p. 4-9
Era vaca que se volie
trèir es plapes

Céline Lamour-Crochet
Aude Menut

p. 10-11
Jòc

Gwenaëlle Daligault

p. 12-13
Joan eth hadet

Sandrine Frigout

p. 14-15
Dromir

Gwenole Le Dors

p. 16-23
Eth pijama magic

Claire Bertholet
Olivier Le Gall

p. 24-25
Enquèsta

Isabelle Nicolle

p. 26 Mesclanha
Eth Carnaval

David Jambon

Christophe Babonneau

Es aventures
de Pelut



Papagai

publicacion de la
SCOP VISTEDIT

Tel. : 05 59 81 02 59
Fax : 05 59 77 97 43

B.p. 50486

1, rue de Sâtão
64238 LÈSCAR INDUSPAL
CEDEX

vistedit@wanadoo.fr

Sarl Scop au capital de 17 076 €
Sièti sociat : Lèscar — 64230

n°. CPPAP : 0612 K 81999

ISSN : 1632-8434

imprimaria :

SOFAG

29 - LE FAOU

Papagai

Conselhèr lingüistic

Sèrgi Carles

Maquetatge

Owen Poho

Compaginacion

Brigitte Bouncer

Directora dera

publicacion

Brigitte Bouncer



Conselh Generau d'Aran



Era vaca que se volie treir es plapes

Annabèl viuie ben tranquilla enquiath dia que Blanqueta,
ua naua vaca tota blanca, arribe ena bòrda e li ditz :

— E que lorda qu'ès ! Ès plea
de taques ! Annabèl ei ben contrariada,
perque era se laue com cau cada maitin.



Londeman, Annabèl pròve
per toti es mieis de trèir-se
es plapes. Se servís de tota
ua botelha de sabon de
docha, e heiregue fòrt.



Arren a hèr, es taques non
se'n van cap.



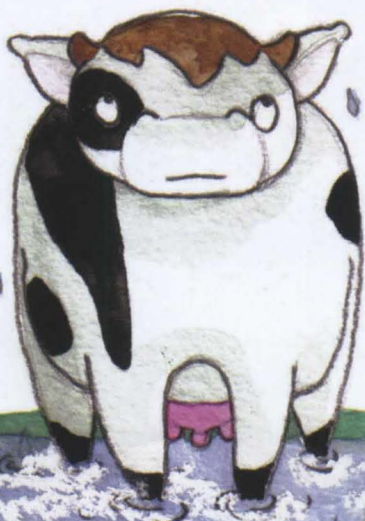


Alavetz decidís de
revolcar-se ena
haria. Tota ben
en-hariada.

— Ara òc, ja sò tota blanca ! s'exclame Annabèl, contenta.
Mès quan ges de casa sua, un còp d'aire se'n pòrte era haria...
Prauba Annabèl !



Se pinte alavetz era cara
damb pintura blanca e
seguís per tot eth còs.



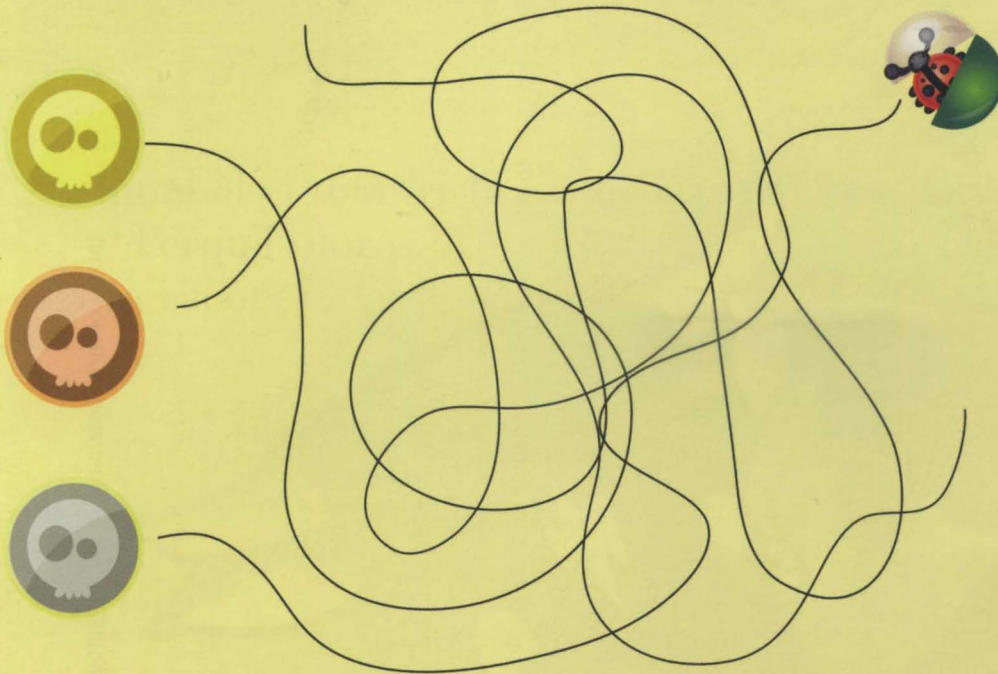
Mès quan ges, comence a
plòir e era pintura se'n va, e
es plapes tornen a gèsser...

Annabèl ei tota trista e Morèu, eth taure, la va a consolar.
— Perqué plores, Annabèl ?
Era vacòta li conde era convèrsa damb Blanqueta.





— Ei que deu èster gelosa de tu.
— Ès tan polida damb aquestes plapes, que segur qu'era les
volerie, li assegure Morèu.
Annabèl ara n'ei satisfèta des sues petites plapes.

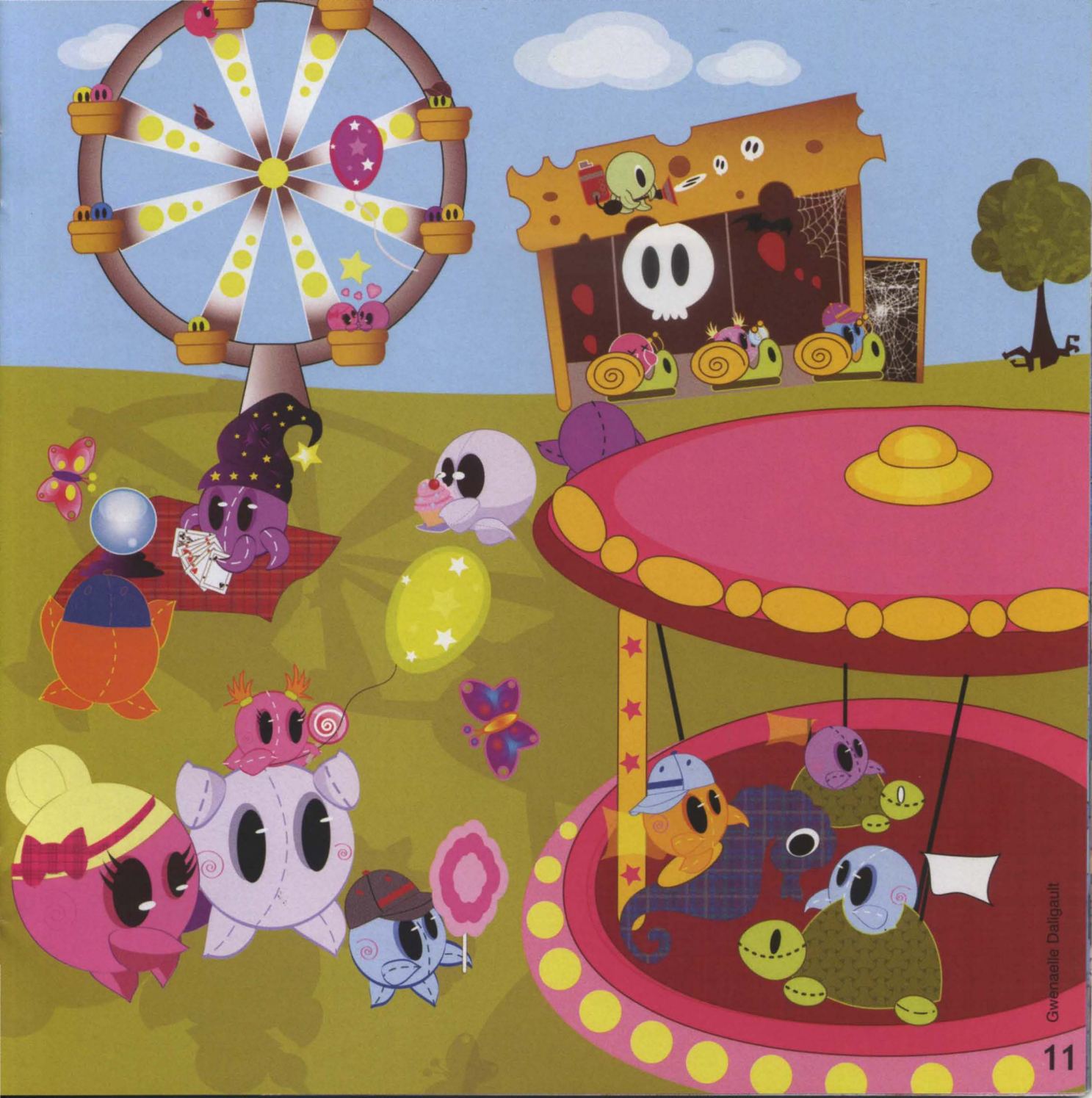


▲ Quina pèça amie tara vòlamaria ?

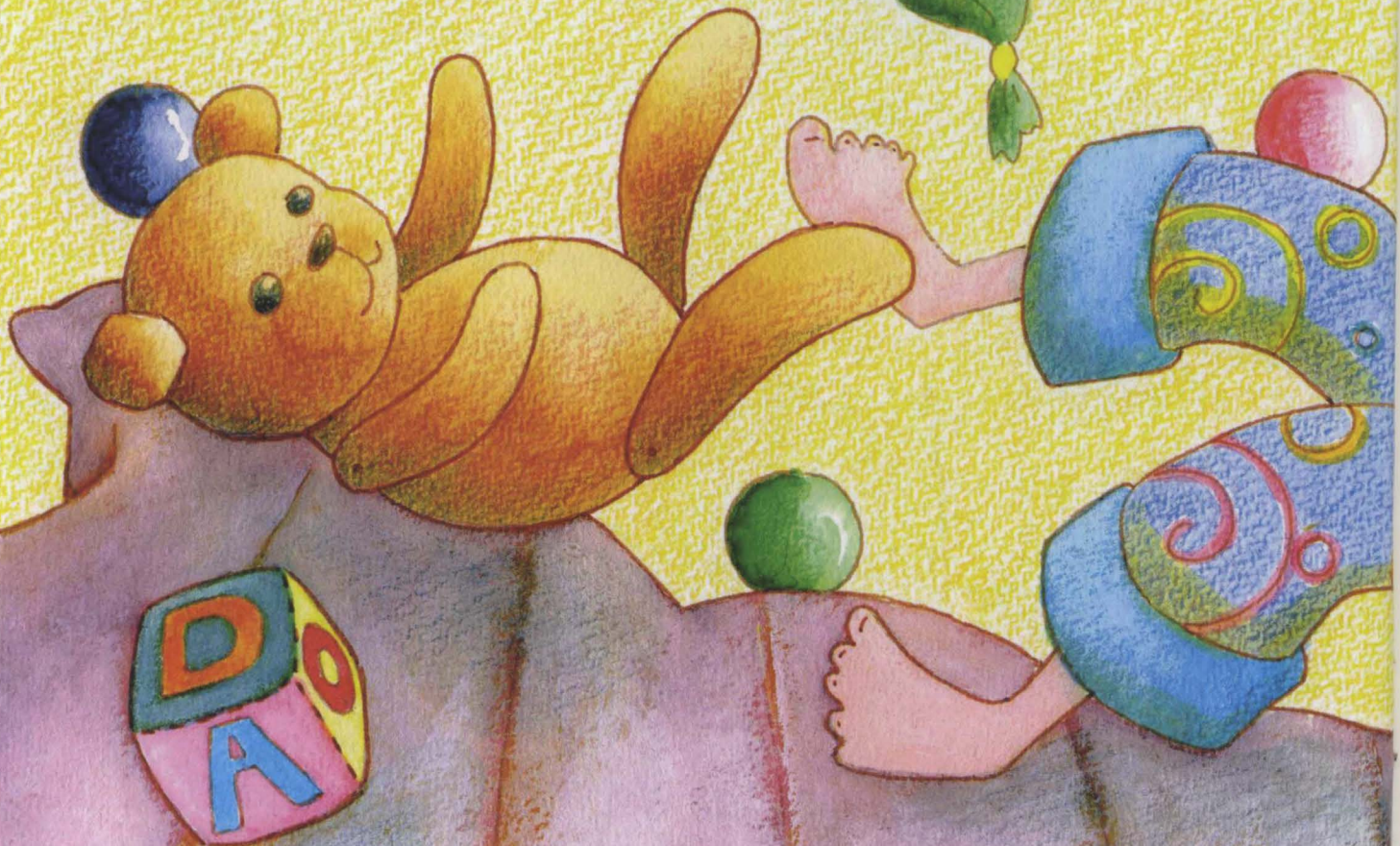
▶ Plaça cada imatge laguens dera gresilha entà qu'apareishe sonque un còp en cada linha, en cada colomna e en cada carrat.

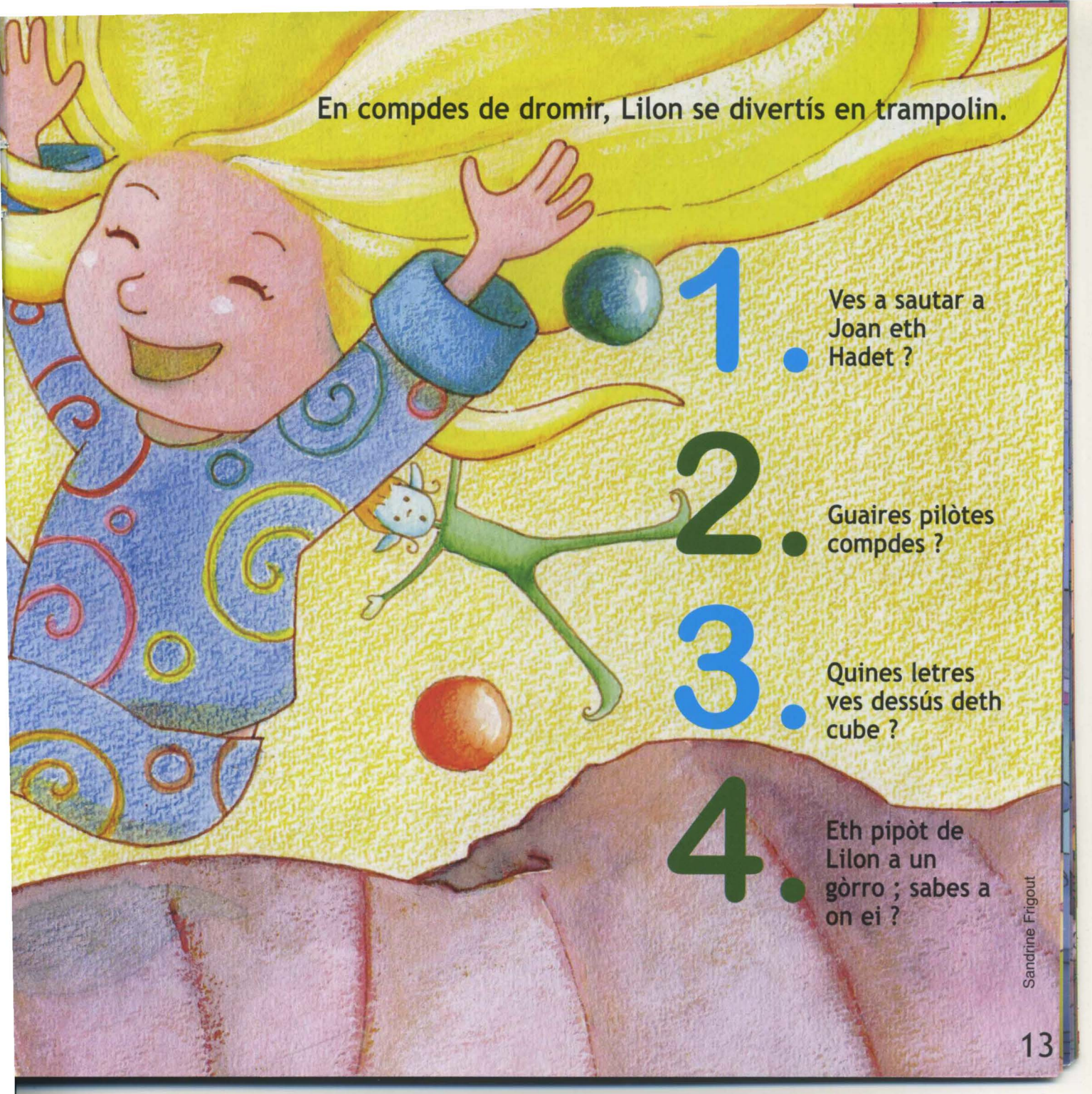


Ajuda a Sofia a tornar a trobar a sa fraia ath miei dera hèsta. ▶



Joanneth hadet





En compdes de dromir, Lilon se divertís en trampolin.

1.

Ves a saltar a
Joan eth
Hadet ?

2.

Guaires pilòtes
compdes ?

3.

Quines letres
ves dessus deth
cube ?

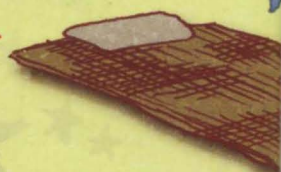
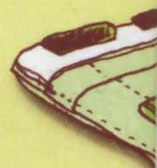
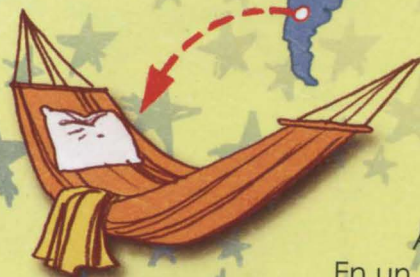
4.

Eth pipòt de
Lilon a un
gòrro ; sabes a
on ei ?

Dromir...

Ath ser, en auer sopat, mo'n vam tath
lhet entà dromir. Sabies qu'es persones
passam un tèrç dera vida dromint ?

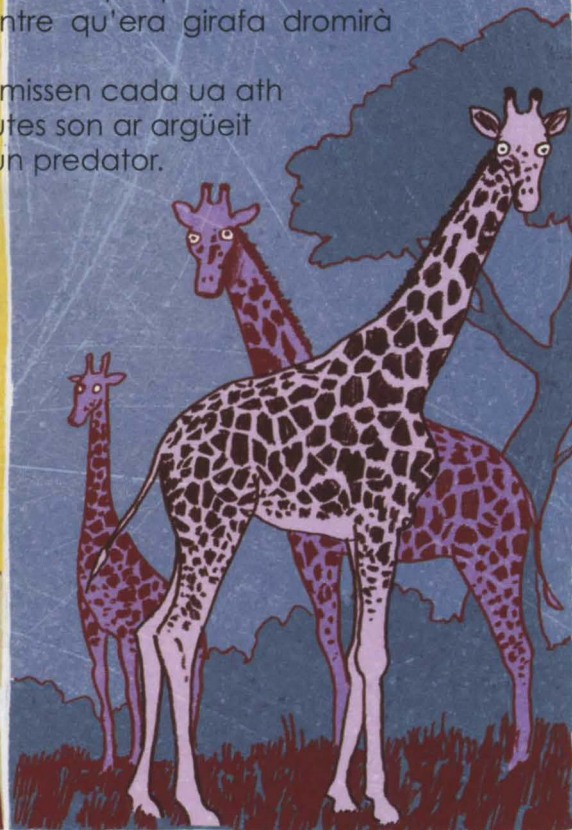
Dromir repòse eth còs. En dromir, eth
cervèth que pòt assimilar es eveniments
deth dia que ven de passar. Qu'ei
important dromir entà èster en forma.



A on podem dromir ?
En un bon lhet. Mès, segontes es
cultures e es païsi deth mon, es
lhets son diferents.
Que pòt èster un matalàs
en tèrra (en Japon),
un tapis ben espès
(en Africa der
Oèst), un amac
(en America
deth Sud)...

Ena natura, es bèsties que cacen dromissen mès qu'es bèsties que son caçadas. Per exemple, es leons, que pòden demorar jaçadi enquia 20 ores per dia, mentre qu'era girafa dromirà sonque dues ores.

I a bèsties que quan son en grop dromissen cada ua ath sòn torn. Es ues dromissen quan es autes son ar argüeit entà poder alertar en cas qu'arribe un predator.



N'i a que dromissen sense auer eth besonh de jaçar-se. Tè ! Eth shivau per exemple, que dromís dret. Era arrata-cauda, o tinosèla, dromís de cap enjós. E es flamencs o es grues dromissen damb ua pauta en tèrra e era auta plegada.



Èth pijama magic

A Leonia non li agrade pas d'anar tath lhet ath ser tà dromir. Es pairs qu'ac an sajat tot. Li dan un pipòt, li conden ua istòria, li hèn tres punets, li graten era esquia... Mès non i a arren a hèr. Que se demanen s'era mainada non hè pas bèth shinhau de comèdia.

Leonia sap que non ei pas aquerò ; que non ei pas ne circ, ne cinèma, ne comèdia.

Tath sòn aniversari, era sua tata li a hèt un present.

— Oh ! B'ei plan aquerò, ce ditz en descorbir un pijama. E qu'ei doç pr'amor qu'ei de velhut.

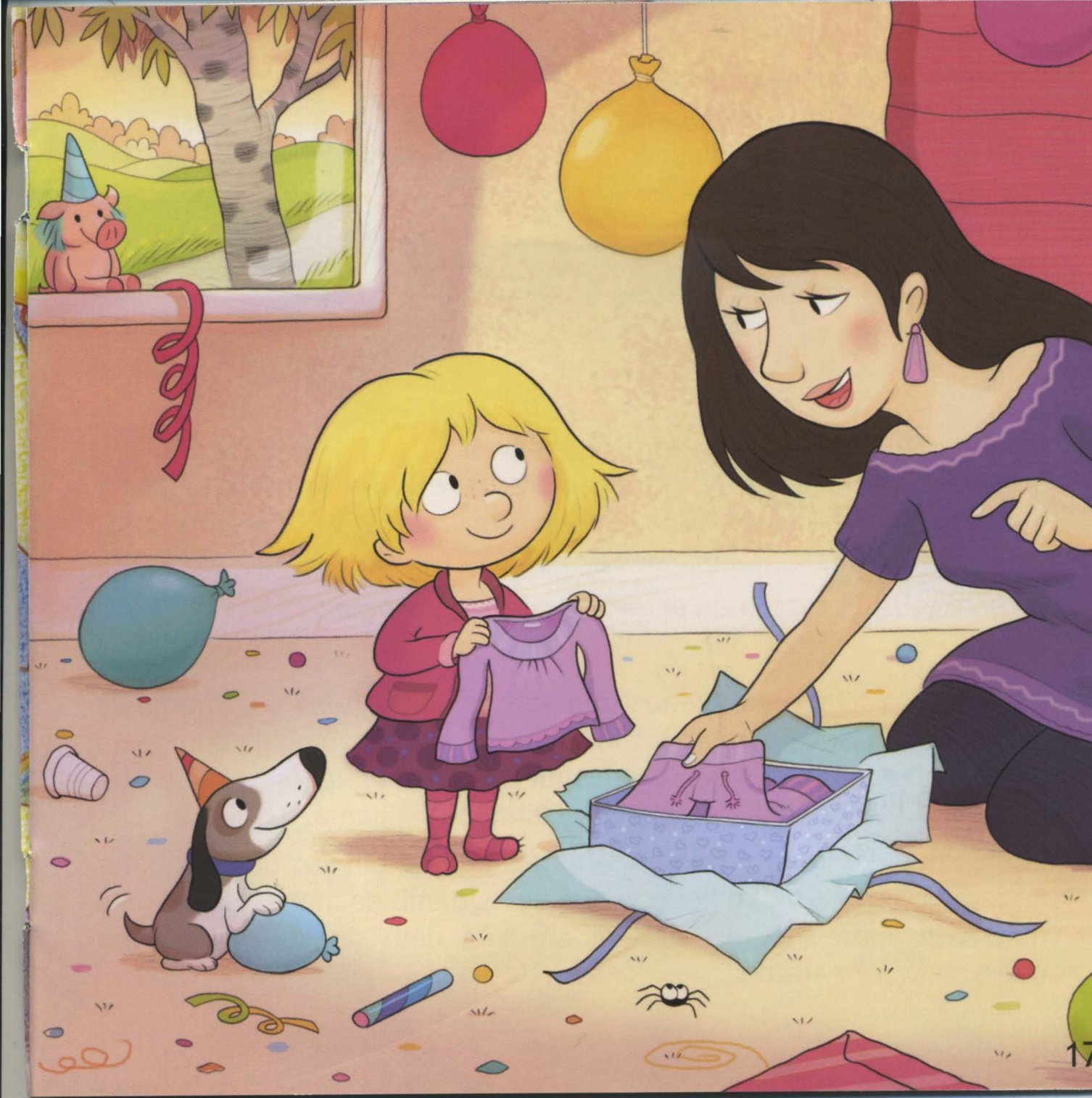
Era sua tata que li shebitege ena aurelha :

— E veiràs que non ei pas un pijama com es auti ; qu'ei magic !

— Magic !

— Òc, qu'ei un
pijama que
te portarà tath
país des sòns.





Aqueth ser, Leonia que se'n va tath lhet. Dempús d'auer liejut ua istòria, Papa dèishe ara mainadòta qu'ei lèu lèu dromida. Quan compren que Leonia dromís vertadèrament, qu'ei content.

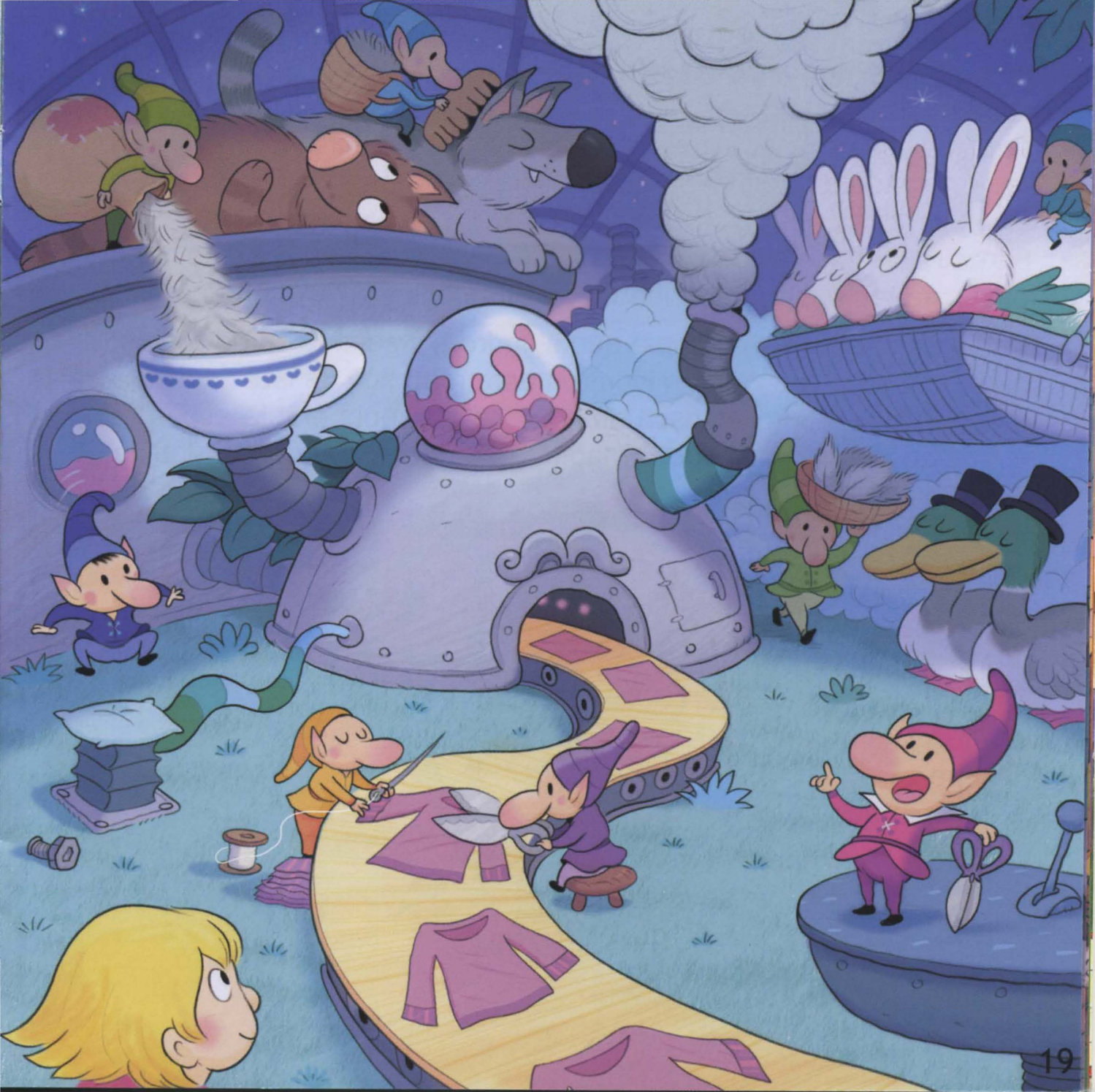


Quauques minutes mès tard, Leonia se tròbe en ua sala grana. Non pòt pas creir çò que ve. Que son detzeats de hadets que trafiquen. Que n'i a un que cride :

— Es conilhs que son pientats, es gatòts que son brossats, eth coton qu'ei hilat, eth plumion qu'ei lavat, podetz començar !

Es peus, es hius e es plumes que son hicadi laguens d'ua maquina grana. Pim ! Pam, patapom ! Que i a hum que s'escape d'ua humenèja mentre qu'apareish un tròç de teishut dessus d'un tapis rotlaire. Que semble... mès òc, que semble eth teishut deth pijama.

Leonia que compren qu'ei ena fabrica a on hèn eth velhut. Entà èster segura de çò que ve se heiregue es uelhs damb es mans... Es hadets qu'an desapareishut. E que ve era lutz deth dia qu'esclarís era calaishèra dera cramba.



Alavetz se lhèue en cridar :

— Ei vertat, eth pijama qu'ei magic ! Que sò anada tath país des sòns, i auie hadets, que...

— Òc petitona ! Sè-te e esdéjoa.

Es pairs de Leonia son contents. Que hè quauque temps que non l'an pas vista tan esberida en lheuar-se ath maitin. Que li hèn un punet.

Pendent ua setmana, Leonia que s'endromís sense cap de problèma. Mès un maitin que ve peth hiestron dera maquina de lauar, eth pijama magic. Qu'ei plen de mossa deth sabon e Leonia ei tota espantada ! Com salvarà eth sòn poder magic s'ei laguens d'aquera maquina de lauar ?





Sa mama que la rassegure :

Escota, petitona : aquest pijama tanben s'a de lauar. Veiràs qu'un còp lauàt encara serà mèis doç.

Leonía non pòt pas respòner pr'amor qu'a era gòrja que li sarre...

Tot eth vrèspe que demore ath cant deth secader que i a en prat. Qu'ei preocupada e non ve cap es dues vòlamaries que li passen ath ras. Que dèishe tot eth vrespalh. En finaument quan eth solei s'amague, eth pijama ja ei sec.

En hicar-se en lhet ath ser ei un shinhau inquieta. Mès lèu se tranquillize pr'amor que torne a partir tath país des sòns. Gràcies ath pijama non a pas mèis pòur ara net. Sa tata auie arrason. E li aurà de condar se com trabalhen es hadets...





Enquèsta

damb Sabina e Glops

Sabina que hè estudi as peluishes !
Qui serà eth mès bon des escolans ?



eth conilh



eth lix



Qu'ac saberàs damb es indicis.

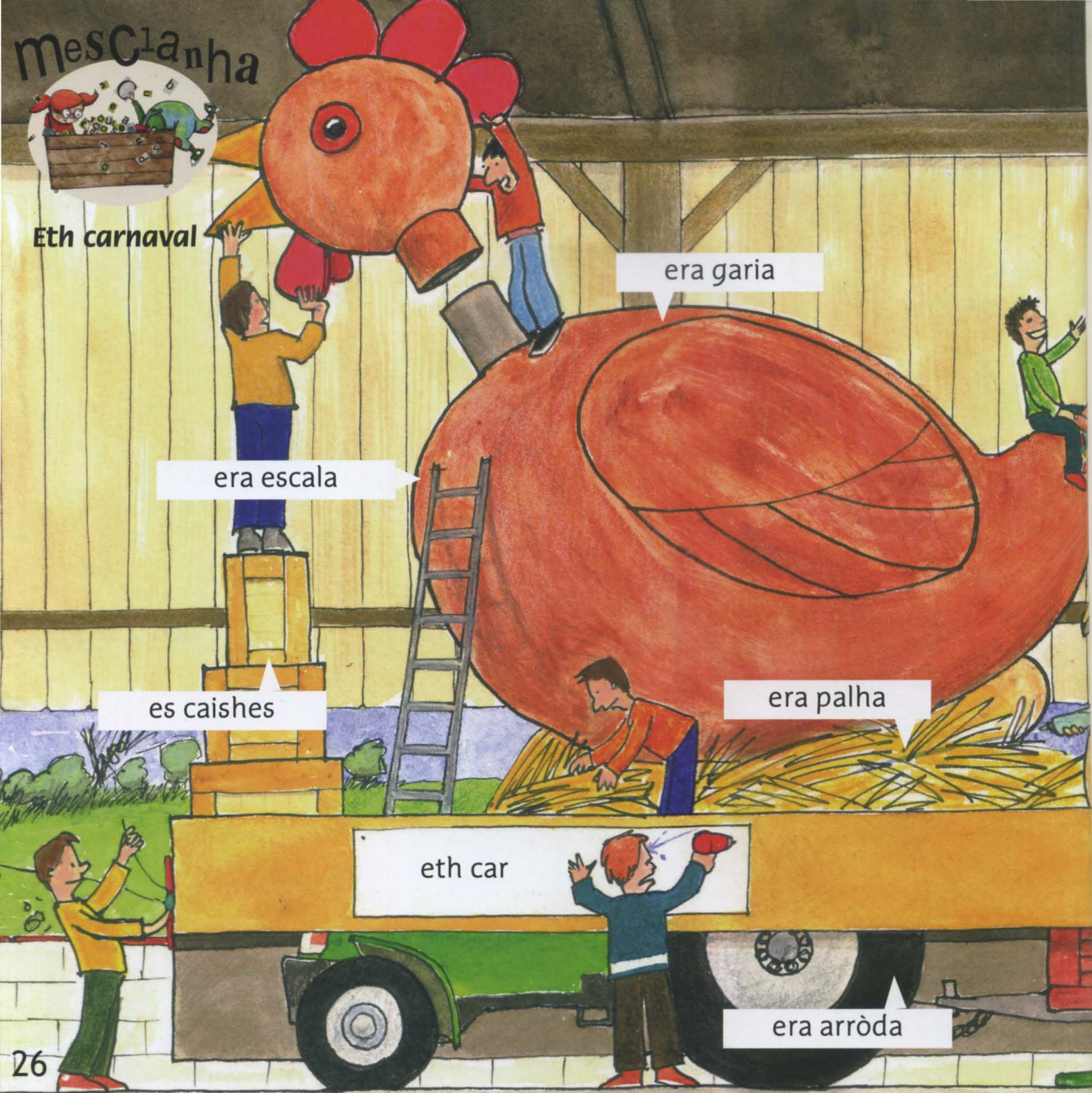
- Eth mès bon des escolans non a bèc
- Eth mès bon des escolans non a granes aurelhes
- Eth mès bon des escolans non ei pas de color marron.

er ossardet



eth cocrodi!





mesclanha

Eth carnaval

era garia

era escala

es caishes

era palha

eth car

era arròda

es confètis

eth palhassa

eth ueu

es chanques

es flors

es porics

